

hama®

THE SMART SOLUTION

00136260

00136261

TH-130

Thermo-/Hygrometer

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de utilizare

RO

Controls and Displays

- °C/°F-button
= toggles between °C and °F
- **MAX/MIN** button
= recalls the stored maximum/minimum values

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- 1x Thermometer/hygrometer TH-130
- 1x button cell battery CR2025
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.

-
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
 - Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
 - Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



Warning - Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Never open, charge, short-circuit, heat or throw batteries into fires. Risk of explosion!
- Keep batteries out of the reach of children.
- If swallowed, batteries can be lethal. If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.

4. Getting Started

4.1. Inserting the batteries

- Pull the battery compartment out by the notch. Remove the contact breaker
- Gently push the battery compartment back into the housing until it clicks into place.

4.2. Replacing the batteries

- Pull the battery compartment out by the notch.
- Remove the spent battery and insert a new CR2025 button cell, observing polarity.
- Gently push the battery compartment back into the housing until it clicks into place.

5. Installation

- You can either stand the thermometer/hygrometer on an even surface using the fold-out stand on the back of the device, or attach it to a wall using the opening on the back of the device.
- Install an anchor, screw, nail, etc. in the wall of your choice.
- Hang up the thermometer/hygrometer by the notch.



Warning

Before mounting, check that the wall you have chosen is suitable for the weight to be mounted. Also make sure that there are no electric, water, gas or other lines running through the wall at the mounting site.

6. Operation

- After inserting a battery, all of the segments of the display will flash briefly.
- The thermometer/hygrometer is now ready for use.
- After calibration, the top half of the display shows the measured temperature value, while the bottom half of the display shows the measured air humidity value.
- If the measured value is outside of the measuring range, L.L.L (value lower than minimum) or H.H.H (value higher than maximum) will appear on the temperature display.
- Once the elements on the display begin to dim, replace the batteries as described in 4. Getting Started.

6.1. Celsius / Fahrenheit




- Press the °C/°F button to switch between °C and °F for the temperature display.

6.2. Maximum and minimum temperature and humidity values

- The thermometer/hygrometer automatically stores the maximum and minimum temperature and humidity values.
- Repeatedly press the **MAX/MIN** button to switch between the current temperature and humidity, minimum temperature and humidity (**MIN**) and maximum temperature and humidity (**MAX**).
- The maximum and minimum values are automatically deleted every 24 hours.

6.3. Comfort display

The thermometer/hygrometer displays the following comfort ranges based on the ratio between the current room temperature and room humidity:

Display	Temperature range	Humidity range	Comfort range
	–	< 40%	– Dry – Ambient air too dry
	20°C – 25°C / 68°F – 77°F	40% – 70%	– Comfort – Ideal temperature and humidity
	–	70%	– Moist – Humidity too high
Not displayed	< 20°C / 68°F > 25°C / 77°F	40% – 70%	– No indicator –

7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.


8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
 Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
 Further support information can be found here:
www.hama.com

10. Technical Data

	Thermometer/hygrometer TH-130
Power supply	3 V 1x CR2025 button cell battery
Measuring range Temperature Humidity	0°C – 50°C / 32°F – 122°F 20% – 95%
Size	82 x 100 x 11 mm
Weight	71.4 g (including battery)

11. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Bedienungselemente und Anzeigen

- °C/°F-Taste
= Wechsel zwischen °C und °F
- MAX/MIN-Taste
= Abruf der gespeicherten Höchst-/ Tiefstwerte

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- 1x Thermo-/ Hygrometer TH-130
- 1x CR2025 Knopfzelle
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.

-
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
 - Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
 - Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
 - Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
 - Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung – Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Batterien niemals öffnen, laden, kurzschließen, erhitzen oder ins Feuer werfen. Explosionsgefahr!
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien sind bei Verschlucken lebensgefährlich. Wurde eine Batterie verschluckt, suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf.

4. Inbetriebnahme

4.1. Batterien einlegen

- Ziehen Sie das Batteriefach an der Einkerbung heraus. Entfernen Sie den Kontaktunterbrecher.
- Schieben Sie das Batteriefach mit leichtem Druck bis zum deutlichen Einrasten („Klick“) zurück in das Gehäuse.

4.2. Batterien wechseln

- Ziehen Sie das Batteriefach an der Einkerbung heraus.
- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie und legen eine neue CR2025 Knopfzelle polrichtig ein. Schieben Sie das Batteriefach mit leichtem Druck bis zum deutlichen Einrasten („Klick“) zurück in das Gehäuse.

5. Montage

- Sie können das Thermo-/ Hygrometer wahlweise mithilfe des ausklappbaren Standfußes auf der Rückseite auf einer ebenen Fläche aufstellen oder es mithilfe der Aussparung auf der Rückseite an einer Wand montieren.
- Befestigen Sie Dübel, Schraube, Nagel, etc. in der dafür vorgesehenen Wand.
- Hängen Sie das Thermo-/ Hygrometer mit der Aussparung daran ein.



Warnung

Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.

6. Betrieb

- Nach Einlegen der Batterie/ einem Batteriewechsel werden kurzzeitig alle Display-Segmente angezeigt.
- Das Thermo-/ Hygrometer ist betriebsbereit.
- Nach der Kalibrierung zeigt Ihnen die obere Displayhälfte die Messwerte der Temperatur, die untere Displayhälfte die Messwerte der Luftfeuchtigkeit an.
- Liegt der gemessene Wert außerhalb des Messbereichs, wird in der Anzeige L.L.L (für Werte unterhalb des Messbereichs) bzw. H.H.H (für Werte oberhalb des Messbereichs) angezeigt.
- Sobald die Anzeige auf dem Display schwächer wird, wechseln Sie die Batterien – wie in 4. Inbetriebnahme beschrieben – aus.

6.1. Celsius / Fahrenheit




- Drücken Sie die °C/°F-Taste, um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

6.2. Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur und Luftfeuchtigkeit

- Das Thermo-/ Hygrometer speichert die Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur sowie der Luftfeuchtigkeit automatisch ab.
- Drücken Sie wiederholt die **MAX/MIN**-Taste, um zwischen der Anzeige von aktueller Temperatur und Luftfeuchtigkeit, niedrigster Temperatur und Luftfeuchtigkeit (**MIN**) und höchster Temperatur und Luftfeuchtigkeit (**MAX**) zu wechseln.
- Die Höchst- und Tiefstwerte werden automatisch alle 24 Stunden zurückgesetzt.

6.3. Komfortanzeige

Das Thermo-/ Hygrometer zeigt folgende Komfortbereiche, basierend auf dem Verhältnis aktueller Raumtemperatur und –luftfeuchtigkeit, an:

Anzeige	Temperaturbereich	Luftfeuchtigkeitsbereich	Komfortbereich
	–	< 40%	– trocken – Zu trockene Umgebungsluft
	20°C – 25°C / 68°F – 77°F	40% – 70%	– Komfort – ideale Temperatur und Luftfeuchtigkeit
	–	70%	– feucht – Zu hohe Luftfeuchtigkeit
Keine Anzeige	< 20°C / 68°F > 25°C / 77°F	40% – 70%	– Kein Indikator –

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support


Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

www.hama.com

10. Technische Daten

	Thermo-/ Hygrometer TH-130
Stromversorgung	3 V 1x CR2025 button cell battery
Messbereich Temperatur Luftfeuchtigkeit	0°C – 50°C / 32°F – 122°F 20% – 95%
Größe	82 x 100 x 11 mm
Gewicht	71,4 g (inkl. Batterie)

11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Elementos de manejo e indicadores

- Tecla **°C/°F**
= Conmutación entre °C y °F
- Tecla **MAX/MIN**
= Consulta de los valores máximos/mínimos almacenados

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- 1x Termómetro/higrómetro TH-120
- 1x pila de botón CR2025
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.

-
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
 - Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
 - Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
 - No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía



Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Nunca abra, cargue, cortocircuite, caliente o exponga al fuego las pilas. Peligro de explosión
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- La ingestión de las pilas supone peligro de muerte. Si se ha ingerido una pila, busque inmediatamente ayuda médica.

4. Puesta en funcionamiento

4.1. Colocación de las pilas

- Extraiga el compartimento para pilas por las muescas. Retire el separador de contacto.
- Vuelva a introducir el compartimento para pilas en la carcasa ejerciendo una suave presión hasta que encaje de manera audible («clic»).

4.2. Cambio de pilas

- Extraiga el compartimento para pilas por las muescas.
- Retire la pila gastada y coloque una pila nueva tipo CR2025 prestando atención a la polaridad correcta.
- Vuelva a introducir el compartimento para pilas en la carcasa ejerciendo una suave presión hasta que encaje de manera audible («clic»).

5. Montaje

- Puede elegir entre colocar el termómetro/higrómetro sobre una superficie plana utilizando el pie plegable situado en la parte posterior del mismo o instalarlo en la pared mediante la abertura situada en la parte posterior.
- Fije el taco, el tornillo, el clavo, etc., en la pared prevista.
- Cuelgue del mismo el termómetro/higrómetro por su abertura.



Aviso

Es necesario que compruebe antes del montaje que la pared elegida puede soportar el peso que se va a montar. Asimismo, asegúrese de que por el punto de montaje no pasan cables eléctricos, tuberías de agua, gas o de cualquier otro tipo.

6. Funcionamiento

- Tras colocar la pila/un cambio de la pila se visualizan brevemente todos los segmentos de la pantalla.
- El termómetro/higrómetro está listo para funcionar.
- Tras la calibración, la mitad superior de la pantalla le muestra los valores de medición de la temperatura, mientras que la mitad inferior de la pantalla le muestra los valores de medición de la humedad relativa del aire.
- Si el valor medido se encuentra fuera del rango de medición, en la pantalla se muestra LL.L (para valores por debajo del rango de medición) o HH.H (para valores por encima del rango de medición).
- Cambie las pilas en cuanto disminuya el contraste de la visualización en pantalla tal y como se describe en 4. Puesta en funcionamiento.

6.1. Celsius/Fahrenheit




- Pulse la tecla °C/°F para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura.

6.2. Valores máximos y mínimos de la temperatura y la humedad

- El termómetro/higrómetro almacena automáticamente los valores máximos y mínimos de la temperatura y la humedad.
- Pulse repetidamente la tecla **MAX/ MIN** para conmutar entre la visualización de la temperatura y la humedad actuales, la temperatura y la humedad mínimas (**MIN**) y la temperatura y la humedad máximas (**MAX**).
- Los valores máximos y mínimos se resetean automáticamente cada 24 horas.

6.3. Visualización del confort

El termómetro/higrómetro muestra los siguientes rangos de confort higrotérmico, basándose en la relación entre la temperatura ambiente y la humedad del aire actuales:

Visualización	Rango de temperatura	Rango de humedad del aire	Rango de confort
	–	< 40%	– seco – Aire del entorno demasiado seco
	20°C – 25°C / 68°F – 77°F	40% – 70%	– confort – Temperatura y humedad del aire óptimas
	–	70%	– húmedo – Humedad del aire demasiado alta
Ninguna visualización	< 20°C / 68°F > 25°C / 77°F	40% – 70%	– Sin indicador –

7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte


Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

www.hama.com

10. Datos técnicos

	Termómetro/higrómetro TH130
Alimentación de corriente	3 V 1 pila redonda CR2025
Rango de medición Temperatura Humedad	0°C – 50°C / 32°F – 122°F 20% – 95%
Tamaño	82 x 100 x 11 mm
Peso	71,4 g (incl. pila)

11. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Органы управления и индикации

- Кнопка °C/°F
= выбор единицы измерения температуры (°C, °F)
- Кнопка **MAX/MIN**
= вызов сохраненных максимального и минимального значений

Благодарим за покупку изделия фирмы Neta.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- 1x Термометр и гигрометр TH-130
- 1x батарея CR2025
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.

-
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
 - Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



Внимание – Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Батареи запрещается вскрывать, заряжать, закорачивать, нагревать или бросать в огонь. Опасность взрыва!
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- При попадании в желудок батареи опасны для жизни. В случае проглатывания немедленно обратиться к врачу.

4. Ввод в эксплуатацию

4.1. Загрузка батареи

- Извлеките отсек для батареи с помощью специально предусмотренной выемки. Удалите изолирующую прокладку с контактов.
- Вновь вставьте в корпус отсек для батареи, слегка нажав на него до щелчка.

4.2. Замена батареи

- Извлеките отсек для батареи с помощью специально предусмотренной выемки.
- Извлеките использованную батарею и вставьте новую батарею CR2025 с соблюдением полярности.
- Вновь вставьте в корпус отсек для батареи, слегка нажав на него до щелчка.

5. Монтаж

- Термометр можно установить на ровную поверхность с помощью складной подставки, либо повесить на стене за предназначенное для этого отверстие на задней панели.
- С помощью дюбеля закрепите шуруп на стене.
- Навесьте прибор за специально предусмотренную выемку в его корпусе.



Внимание

Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.

6. Эксплуатация

- После установки/замены батареи краткосрочно отображаются все сегменты дисплея.
- Прибор готов к работе.
- После калибровки в верхней половине дисплея отображаются измеренные значения температуры, а в нижней — измеренные значения влажности воздуха.
- Если измеренное значение находится ниже диапазона измерения прибора, то на дисплее отображается LL.L, а если выше диапазона измерения прибора — HH.H.
- Если индикация на дисплее тускнеет, замените батарею (см. 4. Ввод в эксплуатацию).

6.1. Единицы измерения температуры (Цельсий / Фаренгейт)

- Кнопкой °C/°F выберите единицу измерения температуры (°C или °F).

6.2. Максимальные и минимальные значения температуры и влажности воздуха

- Зафиксированные максимальные и минимальные значения температуры, а также влажности воздуха автоматически сохраняются в памяти прибора.
- Кнопкой **MAX/ MIN** переключите индикацию текущей температуры и влажности, минимальной температуры и влажности (**MIN**), а также максимальной температуры и влажности (**MAX**).
- Максимальные и минимальные значения автоматически удаляются через каждые 24 часа.

6.3. Индикация комфортного климата

На основе отношения текущей температуры и влажности в помещении прибор показывает следующие диапазоны комфортного климата:

Индикация	Диапазон температуры	Диапазон влажности воздуха	Диапазон комфортного климата
	–	< 40%	– Сухо – Слишком сухой воздух
	20°C – 25°C / 68°F – 77°F	40% – 70%	– Комфортный климат – Оптимальная температура и влажность
	–	70%	– Влажно – Повышенная влажность воздуха
не горит	< 20°C / 68°F > 25°C / 77°F	40% – 70%	– Нет индикации –

7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

10. Технические характеристики

	Термометр и гигрометр TH-130
Питание	3 В 1 батарея CR2025
Диапазон измерения Температура Влажность воздуха	0°C – 50°C / 32°F – 122°F 20% – 95%
Размер	82 x 100 x 11 мм
Вес	71,4 г (с батареями)

11. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Elementi di comando e indicazioni

- Tasto °C/°F
= commutazione tra gradi °C e °F
- Tasto **MAX/MIN**
= richiamo dei valori massimi e minimi memorizzati

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- 1x Termoigrometro TH-130
- 1x pila a pastiglia CR2025
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!

-
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
 - Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
 - Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



Attenzione – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non aprire, caricare, cortocircuitare, riscaldare né gettare nel fuoco le batterie. Pericolo di esplosione!
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Se ingerite, le batterie possono causare la morte. Se è stata ingerita una batteria, consultare immediatamente un medico.

4. Messa in esercizio

4.1. Inserimento delle batterie

- Estrarre il vano batterie dalla scanalatura. Rimuovere l'interruttore a contatto.
- Spingere il vano batterie esercitando una leggera pressione finché non scatta in sede (si deve sentire un "clic").

4.2. Sostituzione delle batterie

- Estrarre il vano batterie dalla scanalatura.
- Rimuovere e smaltire la batteria usata e inserire una nuova batteria a bottone CR2025 con la polarità corretta.
- Spingere il vano batterie esercitando una leggera pressione finché non scatta in sede (si deve sentire un „clic“).

5. Montaggio

- È possibile collocare il termometro a scelta mediante il piede estraibile sul retro, su una superficie piana oppure montarlo a parete mediante il foro posto sul retro.
- Fissare tasselli, viti, chiodi ecc. alla parete prevista.
- Appendere il termoigrometro dall'apposito foro.



Attenzione

Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.

6. Funzionamento

- Dopo avere inserito o sostituito una batteria, vengono visualizzati brevemente tutti i segmenti del display.
- Il termoigrometro è pronto per l'esercizio.
- Dopo la calibrazione, nella metà superiore del display vengono visualizzati i valori di misurazione della temperatura, mentre nella metà inferiore i valori di misurazione dell'umidità dell'aria.
- Se il valore misurato si trova all'esterno del campo di misurazione, nell'indicazione della temperatura viene visualizzato L.L.L (per valori al di sotto del campo di misurazione) oppure H.H.H (per valori al di sopra del campo di misurazione).
- Non appena inizia a offuscarsi l'indicazione sul display sostituire le batterie – come descritto in 4. Messa in esercizio.

6.1. Celsius / Fahrenheit




- Premere il tasto **°C/°F** per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura.

6.2. Valori massimi e minimi di temperatura e umidità dell'aria

- Il termoigrometro memorizza automaticamente i valori massimi e minimi della temperatura e dell'umidità dell'aria esterna.
- Premere ripetutamente il tasto **MAX/MIN** per passare tra l'indicazione della temperatura e dell'umidità dell'aria attuale, della temperatura e dell'umidità dell'aria più bassa (**MIN**) e più alta (**MAX**).
- I valori massimi e minimi vengono cancellati automaticamente ogni 24 ore.

6.3. Indicazione comfort

Il termoigrometro indica i seguenti campi comfort in funzione del rapporto della temperatura e dell'umidità dell'aria ambiente attuali:

Display	Campo di temperatura	Campo di umidità	Campo comfort
	–	< 40%	– asciutto – aria ambiente troppo secca
	20°C – 25°C / 68°F – 77°F	40% – 70%	– comfort – temperatura e umidità dell'aria ideali
	–	70%	– umido – umidità dell'aria troppo elevata
Nessuna indicazione	< 20°C / 68°F > 25°C / 77°F	40% – 70%	– nessuna indicazione –

7. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.


9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

10. Dati tecnici

	Termoigrometro TH-130
Alimentazione elettrica	3 V 1 pila a bottone CR2025
Campo di misurazione Temperatura Umidità dell'aria	0°C – 50°C / 32°F – 122°F 20% – 95%
Misure	82 x 100 x 11 mm
Peso	71,4 g (batteria incl.)

11. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Elementy obsługi i sygnalizacji

- Przycisk °C/°F
= przełączanie między °C i °F
- Przycisk MAX/MIN
= odczyt zapisanych najwyższych / najniższych wartości

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- 1x termometr / higrometr TH-130
- 1x bateria guzikowa CR2025
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo

-
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
 - Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji



Ostrzeżenie – baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nigdy nie otwierać, ładować, zwierać, podgrzewać ani wrzucać baterii do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Połknięcie baterii zagraża życiu. W razie połknięcia baterii natychmiast skorzystać z pomocy lekarza.

4. Uruchamianie

4.1. Wkładanie baterii

- Wyciągnąć w rowku schówek na baterie. Usunąć przerywacz stykowy.
- Lekko naciskając, ponownie wsunąć schówek na baterie w obudowę, aż się słyszalnie zatrzaśnie („klik“).

4.2. Wymiana baterii

- Wyciągnąć w rowku schówek na baterie.
- Wyjąć zużytą baterię i włożyć nową baterię guzikową CR2025 zgodnie z oznaczeniem biegunów.
- Lekko naciskając, ponownie wsunąć schówek na baterie w obudowę, aż się słyszalnie zatrzaśnie („klik“).

5. Montaż

- Termometr można ustawić na równej powierzchni za pomocą rozkładanej podpórki z tyłu urządzenia albo zamontować na ścianie przy użyciu otworu z tyłu urządzenia.
- Zamocować kołki rozporowe, śruby, gwoździe itp. na wybranej ścianie.
- Na otworze zawiesić termometr / higrometr.



Ostrzeżenie

Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.

6. Obsługa

- Po włożeniu / wymianie baterii wyświetlane są krótko wszystkie segmenty ekranu.
- Termometr/ higrometr jest gotowy do pracy.
- Po kalibracji w górnej połowie ekranu wyświetlane są zmierzone wartości temperatury, w dolnej połowie - wilgotności powietrza.
- Jeżeli zmierzona wartość zawiera się poza zakresem pomiaru, wskaźnik wyświetla LL.L (dla wartości poniżej zakresu pomiaru) lub HH.H (dla wartości powyżej zakresu pomiaru).
- Jeżeli wskaźnik na ekranie staje się słabiej widoczny, należy zmienić baterie – jak opisano w 4. Uruchamianie.

6.1. Celsjusz / Fahrenheit




- Nacisnąć przycisk °C/°F, aby przełączyć między jednostkami miary temperatury °C i °F.

6.2. Najwyższe i najniższe wartości temperatury i wilgotności powietrza

- Termometr / higrometr automatycznie zapisuje najwyższe i najniższe wartości temperatury oraz wilgotności powietrza.
- Kilkakrotnie naciskać przycisk **MAX / MIN**, aby przełączyć pomiędzy wskaźnikiem aktualnej temperatury i wilgotności powietrza, najniższej temperatury i wilgotności powietrza (**MIN**) i najwyższej temperatury i wilgotności powietrza (**MAX**).
- Najwyższe i najniższe wartości są automatycznie usuwane co 24 godziny.

6.3. Wskaźnik komfortu cieplnego

Termometr / higrometr wskazuje poniższe zakresy komfortu cieplnego, bazując na stosunku aktualnej temperatury i wilgotności powietrza w pomieszczeniu:

Wskaźnik	Zakres temperatur	Zakres wilgotności powietrza	Zakres komfortu cieplnego
	–	< 40%	- sucho - za suche powietrze otoczenia
	20°C – 25°C / 68°F – 77°F	40% – 70%	– komfort – idealna temperatura i wilgotność powietrza
	–	70%	– wilgotno – zbyt wysoka wilgotność powietrza
Brak wskaźnika	< 20°C / 68°F > 25°C / 77°F	40% – 70%	– brak wskaźnika –

7. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.


9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

10. Dane techniczne

	Termometr / higrometr TH-130
Zasilanie elektryczne	3 V 1 bateria guzikowa CR2025
Zakres pomiarowy Temperatura Wilgotność powietrza	0°C – 50°C / 32°F – 122°F 20% – 95%
Wymiary	82 x 100 x 11 mm
Waga	71,4 g (z baterią)

11. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Ovládací prvky a indikace

- Tlačítko °C/°F
= přepínání mezi °C a °F
- Tlačítko **MAX/MIN**
= vyvolání uložených nejvyšších / nejnižších hodnot

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- 1x teploměr / vlhkoměr TH-130
- 1x knoflíkový akumulátor CR2025
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Výrobek neprovozujte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů tepla nebo při působení přímého slunečního záření.
- Přístroj neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte působení stříkající vody.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.

-
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.



Upozornění

- Použité baterie odstraňte a likvidujte z výrobku ihned.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Při vkládání baterií vždy dbejte správné polaritě (označení + a -) a baterie vkládejte podle uvedené polaritě. Při nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie nikdy neotvírejte, nenabíjejte, nezkratujte, nezahřívejte nebo nevhazujte do ohně. Nebezpečí výbuchu!
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- V případě spolknutí jsou baterie životu nebezpečné. Pokud došlo ke spolknutí baterie, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

4. Uvedení do provozu

4.1. Vložení baterií

- U zářezu vytáhněte přihrádku na baterie. Odstraňte přerušení kontaktu.
- Mírným tlakem zatlačte přihrádku na baterie až po slyšitelné zapadnutí („kliknutí“) zpět do pouzdra.

4.2. Výměna baterií

- U zářezu vytáhněte přihrádku na baterie.
- Vyjměte vybitou baterii a se správným pólem vložte nový knoflíkový akumulátor CR2025. Mírným tlakem zatlačte přihrádku na baterie až po slyšitelné zapadnutí („kliknutí“) zpět do pouzdra.

5. Montáž

- Volitelně můžete pomocí sklopné stavěcí nožky na zadní straně teploměr / vlhkoměr instalovat na rovné ploše nebo ho pomocí otvoru na zadní straně namontovat na zdi.
- Upevněte hmoždinku, šroub, hřebík a pod. v určené zdi.
- Pomocí otvoru zde zavěste teploměr / vlhkoměr.



Upozornění

Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na které chcete držák umístit, vykazuje dostatečnou nosnost pro instalovaný přístroj a ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenachází elektrické kabely, vodní, plynová nebo jiná vedení.

6. Provoz

- Po vložení baterie / výměně baterie se krátce zobrazí všechny segmenty displeje.
- Teploměr / vlhkoměr je připraven k provozu.
- Po provedení kalibrace zobrazuje horní polovina displeje naměřené hodnoty teploty, spodní polovina displeje naměřené hodnoty vlhkosti vzduchu.
- Je-li naměřená hodnota mimo rozsah měření, zobrazí se LL.L (pro hodnoty pod rozsahem měření) resp. HH.H (pro hodnoty nad rozsahem měření).
- Jakkmile bude zobrazení na displeji slabší, proveďte výměnu baterií – viz kap. 4. Uvedení do provozu.

6.1. Celsius / Fahrenheit




- Stiskněte tlačítko °C/°F (13) pro změnu jednotek u indikace teploty mezi °C a °F.

6.2. Nejvyšší a nejnižší hodnoty teploty a vlhkosti vzduchu

- Teploměr / vlhkoměr ukládá nejvyšší a nejnižší teplotní hodnoty a vlhkosti vzduchu automaticky.
- Opakovaně stiskněte tlačítko **MAX/MIN** (3) pro změnu mezi indikací aktuální teploty a vlhkosti vzduchu, nejnižší teploty a vlhkosti vzduchu (**MIN**) a nejvyšší teploty a vlhkosti vzduchu (**MAX**).
- Nejvyšší a nejnižší hodnoty se automaticky vynulují každých 24 hodin.

6.3. Komfortní zobrazení

Teploměr / vlhkoměr zobrazuje níže uvedené komfortní rozsahy, které se zakládají na poměru aktuální prostorové teploty a vlhkosti vzduchu:

Indikace	Teplotní rozsah	Rozsah vlhkosti vzduchu:	Komfortní rozsah
	–	< 40%	– sucho – Příliš suchý vzduch
	20°C – 25°C / 68°F – 77°F	40% – 70%	– komfort – Ideální teplota a vlhkost vzduchu
	–	70%	– vlhko – Příliš vysoká vlhkost vzduchu
Žádná indikace	< 20°C / 68°F > 25°C / 77°F	40% – 70%	– žádný indikátor –

7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.


9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratě na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

10. Technické údaje

	Teploměr / vlhkoměr TH-130
Napájení	3 V 1x knoflíkový akumulátor CR2025
Rozsah měření Teplota Vlhkost vzduchu	0°C – 50°C / 32°F – 122°F 20% – 95%
Velikost	82 x 100 x 11 mm
Hmotnost	71,4 g (vč. baterie)

11. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovují následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ovládacie prvky a indikácie

- Tlačidlo °C/°F
= Prepínanie medzi °C a °F
- Tlačidlo **MAX/MIN**
= vyvolanie uložených maximálnych/minimálnych hodnôt

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- 1x teplomer/vlhkomer TH-130
- 1x CR2025 gombíková batéria
- tento návod na použitie

3. Bezpečnostné pokyny

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti kúrenia, iných zdrojov tepla a nevystavujte ho účinkom priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzí uvedených v technických údajoch.

-
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a predchádzajte kontaktu so striekajúcou vodou.
 - Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
 - Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia.
 - Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
 - Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.



Upozornenie

- Spotrebované batérie bezodkladne odstráňte z výrobku a likvidujte ich.
- Používajte výlučne nové akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu batérií (značenie + a -) a vložte ich príslušne. V prípade nerešpektovania hrozí nebezpečenstvo vytečenia alebo výbuchu batérií.
- Batérie nikdy neotvárajte, nenabíjajte, neskratujte, nezahrievajte ani nevhadzujte do ohňa. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie sú po prehltnutí životu nebezpečné. Pri prehltnutí batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1. Vloženie batérií

- Batériovú priehradku vyťahnite von pomocou zárezu. Odstráňte prerušovač kontaktu.
- Batériovú priehradku miernym tlakom zasúvajte naspäť do krytu, až kým zreteľne nezapadne („kliknutie“).

4.2. Výmena batérií

- Batériovú priehradku vyťahnite von pomocou zárezu.
- Vybitú batériu vyberte a podľa polaritu vložte novú gombíkovú batériu CR2025. Batériovú priehradku miernym tlakom zasúvajte naspäť do krytu, až kým zreteľne nezapadne („kliknutie“).

5. Montáž

- Teplomer / vlhkomer môžete pomocou vyklápacieho stojanu na zadnej strane postaviť na rovnú plochu alebo ho pomocou výklenku na zadnej strane namontovať na stenu.
- Pripevnite príchytku, skrutku, klinec atď. do príslušnej steny.
- Pomocou výklenku naň zaveste teplomer/vlhkomer.



Upozornenie

Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vhodnosť steny pre zavesenie príslušnej hmotnosti a ubezpečte sa, že sa v mieste montáže nenachádza žiadne elektrické, vodovodné, plynové alebo iné vedenie.

6. Prevádzka

- Po vložení batérie/výmene batérie sa na displeji krátko zobrazia všetky segmenty.
- Teplomer/vlhkomer je pripravený na prevádzku.
- Po kalibrácii vám horná polovica displeja ukáže namerané hodnoty teploty, spodná polovica displeja namerané hodnoty vlhkosti vzduchu.
- Ak je nameraná hodnota mimo meraného rozsahu, na displeji sa zobrazí LL.L (pre hodnoty pod meraným rozsahom), príp. HH.H (pre hodnoty nad meraným rozsahom).
- Ak je zobrazenie na displeji slabšie, vymeňte batériu tak, ako je popísané v časti 4. Uvedenie do prevádzky.

6.1. Celcius/Fahrenheit




- Na prepínanie medzi režimami indikácie °C a °F použite tlačidlo(13).

6.2. Maximálne a minimálne hodnoty teploty a vlhkosti vzduchu

- Teplomer/vlhkomer automaticky ukladá maximálne a minimálne hodnoty teploty, ako aj vlhkosti vzduchu.
- Opakovane stláčajte tlačidlo **MAX/MIN** pre prepínanie medzi zobrazovaním aktuálnej teploty a vlhkosti vzduchu, najnižšou teplotou a vlhkosťou vzduchu (**MIN**) a najvyššou teplotou a vlhkosťou vzduchu (**MAX**).
- Maximálne a minimálne hodnoty sa každých 24 hodín automaticky vrátia do pôvodného stavu.

6.3. Zobrazenie hodnôt komfortnej zóny

Teplomer/vlhkomer ukazuje nasledovné hodnoty komfortnej zóny na základe pomeru medzi aktuálnou teplotou a vlhkosťou vzduchu v miestnosti:

Zobrazenie	Rozsah teplôt	Rozsah vlhkosti vzduchu	Komfortná zóna
	–	< 40%	– sucho – príliš suchý okolitý vzduch
	20°C – 25°C / 68°F – 77°F	40% – 70%	– Komfort – ideálna teplota a vlhkosť vzduchu
	–	70%	– vlhko – privysoká vlhkosť vzduchu
Žiadne zobrazenie	< 20°C / 68°F > 25°C / 77°F	40% – 70%	- Žiadne zobrazenie -

7. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikli voda.

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Servis a podpora


S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

www.hama.com

10. Technické údaje

	Teplomer/vlhkomer TH-130
Napájanie	3 V 1x CR2025 gombíková batéria
Rozsah merania Teplota Vlhkosť vzduchu	0°C – 50°C / 32°F – 122°F 20% – 95%
Rozmery	82 x 100 x 11 mm
Hmotnosť	71,4 g (vrátane batérie)

11. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku.

Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Elemente de comandă și afișaje

- Tastă °C/°F
= alternanță între °C și °F
- Tastă **MAX/MIN**
= apelarea valorilor maxime / minime memorate

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.
Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- 1 x Termometru / Higrometru TH 130
- 1 x baterie plată CR2025
- acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.

-
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
 - Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
 - Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
 - Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.



Avertizare – dfgsgs

- Îndepărtați și salubriți imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Niciodată nu trebuie să deschideți bateriile, să le încărcați, să le scurtcircuitați, să le încălziți sau să le aruncați în foc. Pericol de explozie!
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Înghițirea bateriilor poate provoca pierderea vieții. Dacă a fost înghițită o baterie, solicitați imediat ajutor medical.

4. Punerea în funcțiune

4.1. Introducerea bateriilor

- Scoateți compartimentul bateriei din carcasă. Îndepărtați întrerupătorul de contact.
- Împingeți compartimentul bateriei aplicând o presiune scăzută, până la înclichetarea evidentă („clic”) la loc în carcasă.

4.2. Înlocuirea bateriilor

- Scoateți compartimentul bateriei din carcasă.
- Îndepărtați bateria uzată și introduceți o nouă baterie plată CR2025, respectând polaritatea. Împingeți compartimentul bateriei aplicând o presiune scăzută, până la înclichetarea evidentă („clic”) la loc în carcasă.

5. Montajul

- După dorință, puteți amplasa termometrul/ higrometrul pe o suprafață plană cu ajutorul piciorului suport situat pe partea posterioară sau îl puteți monta pe un perete prin intermediul decupajului de pe partea posterioară.
- Fixați dibluri, șuruburi, cuie etc. în peretele prevăzut în aceste sens.
- Agățați de acestea decupajul termometrului/ higrometrul ui.



Avertizare

Înainte de montaj, verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului să nu fie fire electrice, țevi de apă, gaze sau alte cabluri.

6. Operarea

- După introducerea bateriei/ o înlocuire a bateriei se afișează pentru scurt timp toate elementele display-ului.
- Termometrul/ higrometrul este gata de funcționare.
- După calibrare, jumătatea superioară a display-ului vă indică valorile de măsurare ale temperaturii, iar jumătatea inferioară a display-ului vă indică valorile de măsurare ale umidității aerului.
- Dacă valoarea măsurată se află în afara intervalului de măsurare, în afișaj se indică LL.L (pentru valori sub intervalul de măsurare), resp. HH.H (pentru valori peste intervalul de măsurare).
- Imediat ce afișajul de pe display se estompează, înlocuiți bateriile –după cum este descris în secțiunea 4. Punerea în funcțiune.

6.1. Celsius / Fahrenheit




Apăsați tasta °C/°F, pentru a alterna afișarea temperaturii între °C și °F.

6.2. Valorile cele mai ridicate și cele mai scăzute ale temperaturii și umidității aerului

- Termometrul/ higrometrul memorează automat valorile cele mai ridicate și cele mai scăzute ale temperaturii și umidității aerului.
- Apăsați în mod repetat tasta **MAX/MIN**, pentru a permuta între afișarea temperaturii și umidității aerului actuale, a temperaturii și umidității aerului minime (**MIN**) și a temperaturii și umidității aerului maxime (**MAX**).
- Valorile cele mai ridicate și cele mai scăzute se resetează automat la fiecare 24 de ore.

6.3. Afișarea zonelor de confort

Termometrul/ higrometrul indică următoarele zone de confort, pe baza raportului dintre temperatura și umiditatea aerului actuale din cameră:

Afișaj	Interval de temperatură	Interval de umiditate a aerului	Zonă de confort
	–	< 40%	– uscat – Pentru aer ambiental uscat
	20°C – 25°C / 68°F – 77°F	40% – 70%	– Confort – temperatură și umiditate a aerului ideale
	–	70%	– umed – Pentru umiditate crescută a aerului
Niciun afișaj	< 20°C / 68°F > 25°C / 77°F	40% – 70%	– Niciun indicator –

7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

9. Service și suport


Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

10. Date tehnice

	Termometru / Higrometru TH-130
Alimentare cu curent	3 V 1 x baterie plată CR2025
Interval de măsurare Temperatură Umiditatea aerului	0°C – 50°C / 32°F – 122°F 20% – 95%
Dimensiuni	82 x 100 x 11 mm
Greutate	71,4 g (incl. bateria)

11. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și

electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00136260_61/09.16